

# Конвенция по кассетным боеприпасам

30 August 2010  
Russian  
Original: English

---

## Подготовительное совещание

Женева, 6 сентября 2010 года

Пункт 7 предварительной повестки дня

**Рассмотрение вопроса о предметных итогах  
первого Совещания государств-участников**

## Программа работы на 2011 год, включая архитектуру

### Представлено назначенным Председателем<sup>1</sup>

1. Переговоры о Конвенции по кассетным боеприпасам (ККБ) были подкреплены в информационном отношении более чем десятилетним опытом создания и осуществления Конвенции о запрещении противопехотных мин (КППНМ). Изучение опыта КППНМ четко демонстрирует ценность и необходимость эффективной межсессионной программы работы, соответствующей архитектуры, включая координационный механизм для эффективного управления и Группы имплементационной поддержки (ГИП), с тем чтобы облегчить универсализацию и осуществление ККБ.
2. Однако создание хорошо функционирующих структур (архитектуры) и процессов управления в рамках КППНМ не было ни простым, ни легким делом. Первое Совещание государств – участников КППНМ санкционировало учреждение межсессионной программы работы и общей архитектуры для этой Конвенции. Второе Совещание учредило Координационный комитет для организации межсессионной работы, а третье Совещание санкционировало учреждение ГИП. Все они со временем претерпели значительную корректировку и продолжают эволюционировать в зависимости от нужд государств-участников. В настоящее время межсессионная программа работы по КППНМ подвергается обзору, а ГИП является предметом оценки. Это может обернуться дальнейшими изменениями в каждой, что может и затронуть роль, функции и структуру Координационного комитета.
3. С тем чтобы обеспечить универсализацию и эффективное осуществление, вполне возможно, что ККБ будет использовать аналогичные, хотя и не обязательно идентичные структуры и процессы, как они эволюционировали в рамках КППНМ.
4. С учетом опыта работы в первые годы существования КППНМ, когда, как представляется, были, быть может, слишком рано приняты весьма важные решения в отношении архитектуры и процессов; меньшего числа государств, которые будут выступать в качестве полноценных участников на первом совеща-

---

<sup>1</sup> Подготовлено Канадой в качестве друга Председателя.

нии государств – участников (первое СГУ) ККБ<sup>2</sup>; и отсутствия срочности с принятием твердых решений, особенно по архитектуре, было бы, пожалуй, осмотрительно, если бы первое СГУ по ККБ приняло лишь предварительное решение по межсессионной программе работы и архитектуре ККБ. Вдобавок, поскольку первые доклады по статье 7 не причитаются до января 2011 года, это позволило бы произвести полный анализ нужд государств-участников в отношении осуществления, прежде чем принимать решения о структуре для межсессионной программы работы.

5. Дополнительное преимущество такого подхода состояло бы в том, что это позволило бы государствам рассмотреть результаты текущего обзора межсессионной программы работы по КППНМ, а также оценки ГИП и учесть соответствующую информацию/выводы в решениях в отношении ККБ.

#### **Межсессионная программа на 2011 год – предложение**

6. С тем чтобы сконцентрировать глобальные усилия в отношении кассетных боеприпасов, обеспечить неуклонную динамику ККБ и урегулировать многие важные тематические вопросы в их соотношении с Вьентьянским планом действий (ВПД), предлагается, чтобы первое СГУ во Вьентьяне согласилось вдобавок к планированию второго СГУ созвать одно неофициальное межсессионное совещание продолжительностью от трех до пяти дней. Продукт такого межсессионного совещания состоял бы в том, чтобы рекомендовать второму СГУ среди прочего пункты для разъяснения в отношении осуществления Конвенции, включая рекомендации в отношении ее реализационной архитектуры и программы будущих совещаний.

7. Предполагается, что межсессионное совещание было бы структурировано для проведения тематических дискуссий по предметным темам, включая общее состояние и действие ККБ, помощь жертвам, разминирование и просвещение в целях уменьшения рисков, уничтожение запасов, и в том числе сохранение, универсализацию, транспарентность, национальные меры по осуществлению и сотрудничество и содействие.

8. Далее предлагается, чтобы обсуждение общего состояния и действия включало рассмотрение решений, предлагаемых к принятию на втором СГУ в отношении архитектуры и средств координации работы по ККБ, будущей межсессионной работы и в отношении того, следует ли учреждать ГИП, и если да, то какова природа ГИП.

#### **Предлагаемый график совещаний на 2011 год**

9. С тем чтобы минимизировать расходы, было бы полезно скоординировать сроки и место проведения официальных и неофициальных совещаний по ККБ с совещаниями по смежным конвенциям (КППНМ и Конвенция о конкретных видах обычного оружия (КНО)), поскольку эти конвенции привлекают многих из тех же самых участников и требуют аналогичных комбинаций квалификации. И поэтому межсессионное совещание предлагается провести в Женеве, Швейцария, в июне 2011 года, а второе СГУ – либо в любом государстве-участнике, затронутом кассетными боеприпасами, либо в Женеве, Швейцария, в ноябре 2011 года в сопряжении с планированием одиннадцатого Совещания госу-

---

<sup>2</sup> В первом СГУ по КППНМ участвовали 43 государства-участника, 18 государств, которые произвели ратификацию, но для которых Конвенция еще не вступила в силу, а еще 34 подписавших государства участвовали в качестве наблюдателей. В качестве наблюдателей также участвовали еще 13 государств, которые не произвели ни подписания, ни ратификации.

дарств – участников КППНМ, которое будет проводиться в Камбодже, а также с четвертой обзорной Конференцией по КНО.

#### **Участие**

10. Работа неофициального межсессионного совещания должна отражать дух и практику инклюзивности и сотрудничества, которые преобладали в преддверии и в ходе переговоров и открытия ККБ к подписанию и ратификации. И поэтому предлагается, чтобы участники включали экспертов из государств-участников, подписавших государств, других заинтересованных государств, международных и региональных организаций и НПО. Можно учредить за счет добровольных взносов программу спонсорства, дабы обеспечить как можно более широкую представленность среди государств.

#### **Организация межсессионной работы**

11. Предлагается, чтобы межсессионное совещание в 2011 году возглавлялось Председателем первого СГУ при помощи, при необходимости, как в ведении председательства, так и в плане отчетности, со стороны таких "друзей", как сочтет необходимым Председатель. Если межсессионное совещание будет проходить в Женеве, то было бы полезно рассмотреть варианты в отношении места проведения и организационной работы. Практическую поддержку, такую как предоставление необходимого организационного обеспечения и места проведения, мог бы предложить Женевский международный центр по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР), равно как и Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве. В идеале межсессионное совещание обошлось бы недорого, ограничившись в значительной мере расходами в связи с посещением совещания.

---